Diagnóstico del aprendizaje y enseñanza del inglés en las IED de Bogotá



Instrumentos de rectores o coordinadores
Instrumento de recorrido

Capacitación día 2
8 de octubre del 2024

Universidad de los Andes | Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo | Facultad de Educación | BRITISH COUNCIL

| GobiernoUAndes

Acuerdos del espacio

- Máxima atención
- Minimizar uso de celulares, computadores para temas ajenos a esta capacitación
- Cumplir con los horarios de llegada en la mañana, descanso y almuerzo
- Preguntar siempre que se tengan dudas, no hay pregunta mala



Avisos

Vamos a estar en dos salones hoy:

- ML 805-B (este salón) de 9 a 11
- ML 513 (el salón de ayer) de 11 a 4

Presentación **Jaime Galindo** y **Dajana García** de la Secretaría de Educación de Bogotá

Equipo de trabajo

British Council

Laura Barragán
Jefe de cultural engagement

Carolina Cruz
Jefe de programas de inglés

María A. Bernal
Gerente de proyectos

Secretaría de Educación Distrital

Jaime Galindo
Líder de Bilingüismo

Dajana García
Coordinadora de convenios

Universidad de los Andes

Sandra García
Darío Maldonado
Coinvestigadores líderes del proyecto

Ana María Echeverry
María Paula Fajardo
coinvestigadoras

Juliana Borbón
Formadora
Observación en clase

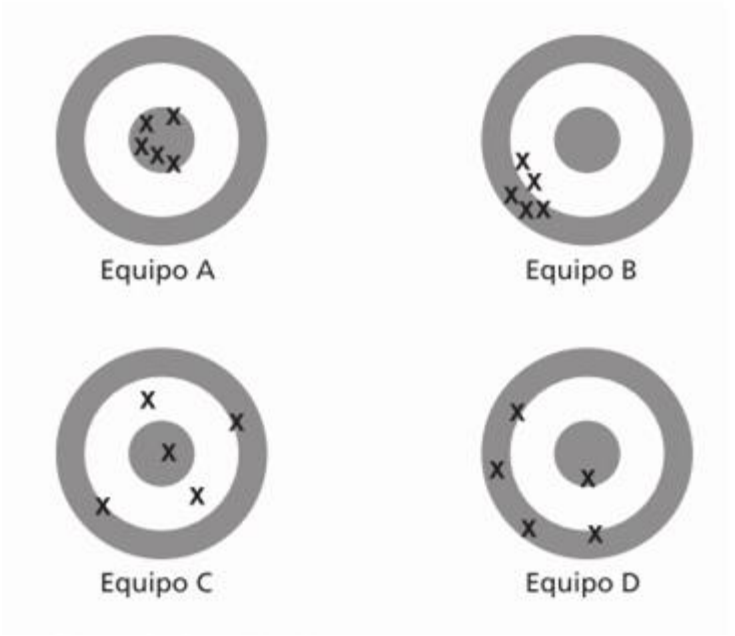
IQuartil

Laura Suárez
Reiner Morales
Supervisores del operativo de campo

Objetivos de este día

- **Conocer** y **familiarizarse** con los **instrumentos de recolección** de información
  - Instrumento a rectores
  - Instrumento de recorrido
  - Ejercicios de práctica en *rotator*

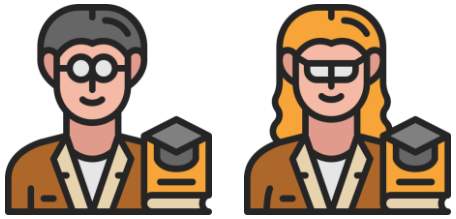
- Estar ***calibrados*** para el momento de la recolección de información en las IED
  - **Minimizar errores** o **sesgos** que pueden afectar la calidad de los datos obtenidos



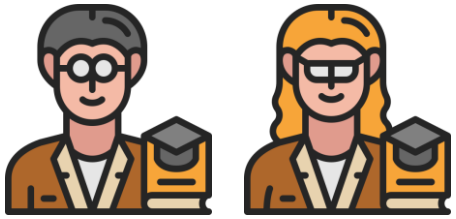
¿Qué vamos a hacer hoy?

1. Dudas del día 1
2. Socialización instrumento rectores o coordinadores
3. Ejercicios de práctica
4. Socialización instrumento de recorrido
5. Ejercicios de práctica
6. Dudas

¿Dudas de la sesión de ayer?



Entrega de instrumento de rectores o coordinadores impreso



Instrumento de rectores o coordinadores

Instrumento de rectores o coordinadores

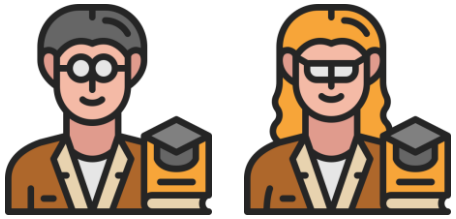
Objetivo del instrumento	Instrumento que indaga por aspectos clave sobre el bilingüismo en la sede principal de las IED.
¿Quién debe responder?	Rector/a o coordinador/a de la IED
Duración estimada	1 hora y media

Protocolo de visita a las IED

Antes de llegar a las instituciones:

Pídale a los líderes asignados de las IED tener listos los siguientes documentos para el día de la visita con el objetivo de facilitar la respuesta de los instrumentos, **especialmente durante la entrevista con el rector de la IED:**

- PEI
- Malla curricular de la institución, en particular, de la asignatura de Inglés
- Plan de área de Inglés
- Plan de estudios de Inglés - Horarios
- Programas de otras asignaturas que se imparten en Inglés
- Política de evaluación de la institución
- Política de evaluación de la asignatura de Inglés
- Plantilla del boletín de notas (última versión disponible)
- Manual de convivencia escolar - Cronograma/Calendario
- Sistema Institucional de Evaluación de Estudiantes (documento que lo describa o presente su contenido)

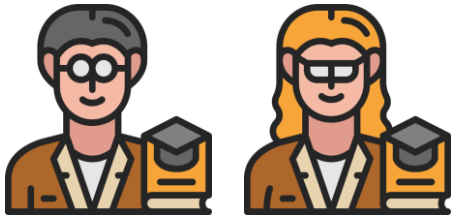


Características del instrumento de rectores o coordinadores

Características del instrumento

Sec.	Tema	N preguntas
1	**Identificación:** Identificación del rector o coordinador y de la IED	7
2	**Gestión del bilingüismo:** gestión directiva en la IED para la enseñanza del inglés.	Entre 6 y 15
3	**Instrumentos para la gestión del bilingüismo:** gestión académica, incluyendo temas curriculares y cargas horarias en la IED para la enseñanza del inglés.	Entre 6 y 13
4	**Organización docente y prácticas pedagógicas:** asignación de profesores(as) de inglés, cómo se organiza el cuerpo docente y sus procesos de formación en servicio.	Entre 11 y 21
5	**Metas y evaluación:** metas institucionales y las prácticas para la evaluación de los resultados de aprendizaje de inglés de los estudiantes en la IED.	Entre 6 y 15
6	**Recursos computacionales y digitales:** recursos y medios tecnológicos para la enseñanza del inglés.	Entre 5 y 13
7	**Materiales:** disponibilidad de libros de texto y libros guía relacionados con la enseñanza del inglés en esta IED.	Entre 3 y 7
8	**Percepción:** percepción sobre retos y oportunidades para mejora el aprendizaje del inglés en la IED.	Entre 4 y 5

Tenga en cuenta que a menos de que explícitamente se le pida diferenciar sus respuestas por sedes, **la información proporcionada debe referirse a la sede principal de su IED**



Conceptos clave del instrumento de rectores o coordinadores

Conceptos clave para tener en cuenta

Plan de acción

- **Documento oficial e institucional** que detalla los **pasos específicos** que se deben seguir para **alcanzar las metas establecidas**.
- Este plan sirve como una **guía** que describe **qué tareas deben realizarse**, **quién es responsable** de ellas, en **qué plazos se deben completar** y **qué recursos serán necesarios**.
- **Si el colegio tiene un plan de acción general**, las respuestas se pueden enfocar en la **sección específica que éste dedique al bilingüismo.**

Plan de área

- **Documento que organiza** y **estructura la enseñanza de una asignatura** o área específica del conocimiento dentro de una institución educativa.
- Este plan **establece** los **aprendizajes esperados**, **contenidos**, **principios y enfoques metodológicos**, **recursos** y **estrategias** de **evaluación** para el área, y está alineado con el horizonte institucional, los principios educativos y el currículo nacional o local.

Conceptos clave para tener en cuenta

Malla curricular

- **Documento** que muestra **la estructura** que **organiza** y **secuencia** los **contenidos, competencias y habilidades** que **los estudiantes deben adquirir en el aprendizaje del inglés** como lengua extranjera a lo largo de un curso o ciclo escolar.
- Esta malla define **qué se debe enseñar**, **cuándo** y **cómo**, **qué** se **debe evaluar**, **cuándo** y **cómo asegurando** que el proceso de **enseñanza-aprendizaje** del inglés sea **progresivo**, **coherente** y esté **alineado** con los **objetivos generales** de la **asignatura** y las **competencias** que se desean desarrollar.
- También se le puede llamar **Plan de estudios.**

Conceptos clave para tener en cuenta

CLIL

Content and Language Integrated Learning [*Aprendizaje integrado de contenido y lenguaje*]

- Esta metodología educativa se basa en el aprendizaje de lenguas extranjeras mediante la enseñanza de asignaturas no lingüísticas (como ciencias naturales o historia) a través del inglés u otra lengua extranjera.
- Este enfoque permite a los estudiantes aprender el contenido de la asignatura y el idioma al mismo tiempo, y a los profesores implementar un enfoque de enseñanza más transversal.
- El concepto de andamiaje (*scaffolding*) y los cuatro principios de cognición, comunicación, cultura y contenido juegan un papel clave en el desarrollo de la competencia comunicativa

EMI

English as a Medium of Instruction [*Inglés como medio de instrucción*]

- Se refiere al uso del inglés para enseñar asignaturas académicas (que no sean el propio inglés) en países donde la lengua materna de la mayoría de la población no es el inglés.
- Este enfoque tiene acogida especialmente en universidades, escuelas secundarias e incluso primarias.
- El objetivo principal de EMI es mejorar la competencia en inglés de los estudiantes mientras aprenden contenido académico.
- Los mayores desafíos de EMI implican una alta competencia lingüística en inglés de los docentes, así como la comprensión de los estudiantes de conceptos complejos en un idioma que no es su lengua materna.

Conceptos clave para tener en cuenta

MCER

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

- Es un estándar internacional que define la competencia lingüística.
- Además, proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes y manuales.
- Se utiliza para medir el nivel de comprensión y expresión orales y escritas en una lengua extranjera y definir las destrezas lingüísticas de los estudiantes en una escala de niveles de inglés desde un A1, nivel básico de inglés, hasta un C2, para aquellos que dominan el inglés de manera excepcional.

Proyectos educativos educomunicativos

- Iniciativas que combinan la educación y la comunicación para desarrollar habilidades pedagógicas y comunicativas.
- Estos proyectos pueden integrar medios digitales y tradicionales, narrativas digitales donde los estudiantes no solo reciben información, sino que también la producen y difunden.

Preguntas de especial atención

Sección 2. Gestión del bilingüismo

- Pregunta 2-11: ¿La IED cuenta con alianzas con otras entidades para el fortalecimiento del inglés (distinto a convenios con la SED y el Plan Distrital de Bilingüismo)? Selección única (Sí/No/NSNR)
  - Por alianzas, se puede incluir aportes en especie o acuerdos de cooperación que no necesariamente traigan consigo inversiones monetarias. Ejemplos de alianzas existes: ILUD, becas o descuentos en institutos, Universidades, etc.

Sección 3. Instrumentos para la gestión del bilingüismo

- Pregunta 3-8: ¿Cuántas horas académicas de clase **a la semana** tiene el plan de estudios para cada grado (incluyendo todas las materias)? Abierta, numérica
  - Tener en cuenta que son horas académicas y no horas reloj. Ejemplo, las clases suelen durar 50 minutos y no la hora entera.
- También aplica para preguntas 3-9 y 3-11

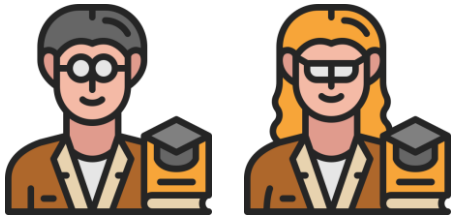
Preguntas

Sección 5. Metas y evaluación

- Pregunta 5-8: ¿Qué sabe o qué recuerda de los resultados de inglés de sus estudiantes en las pruebas Saber 11 del año anterior? Pregunta abierta.
  - La respuesta podría estar enfocada a puntaje promedio, a qué porcentaje de estudiantes están en menos de A1 o por encima de B1

Sección 6. Recursos computacionales y digitales

- Pregunta 6-1: ¿La IED cuenta con un aula de informática equipada con equipos funcionales?
  - Una computadora funcional es aquella que enciende correctamente, tiene todos sus componentes básicos en buen estado (pantalla, teclado, mouse), permite usar programas o aplicaciones sin problemas técnicos, y realiza las tareas que el usuario le indica.



Aplicación del instrumento de rectores o coordinadores

Aplicación del instrumento

Antes | Durante | Después

Prepararse para el diligenciamiento del instrumento

- Tener los datos de la IED, rector/coordinador a la mano
- Leer todo el instrumento antes de diligenciarlo
- Resolver dudas oportunamente
- Repasar conceptos clave incluidos en esta presentación
- Consentimiento diligenciado y firmado

Aplicar el instrumento en cada IED con rector/a o coordinador/a

- Asegurarse de diligenciar todas las preguntas del instrumento
- Asegurarse de enviar el instrumento diligenciado

Notificar el diligenciamiento del instrumento a la persona encargada

- Diligenciar los formatos asociados a la visita a la IED (lista asistencia y acta de reunión)
- Subir los documentos en la carpeta correspondiente

Lectura del instrumento

- Individualmente cada uno/a va a leer el cuestionario en su totalidad
- Van a ir anotando las preguntas que les surjan

- Tenemos **20 minutos** para esto



designed by freepik

¿Dudas, preguntas, comentarios del instrumento de rectores o coordinadores?

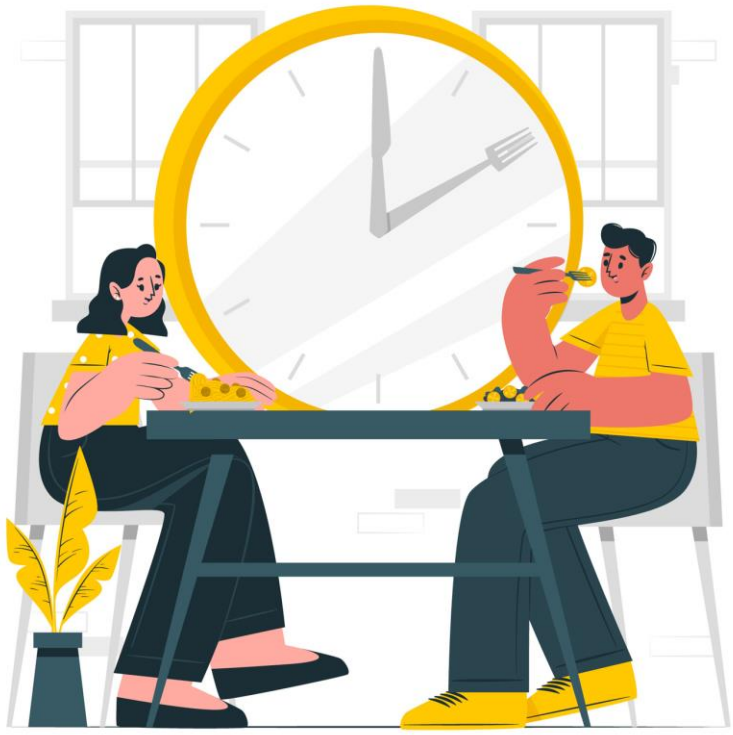


Descanso
Nos vemos a las:

¡Vamos a practicar!

- Actividad de juego de roles
- En parejas una persona hace de rector/a, otra de encuestador/a
- 5 parejas, cada una hace una parte del cuestionario





Almuerzo
Nos vemos a las 2:30 pm en el ML_513 (el salón de ayer)



Entrega de instrumento de recorrido impreso



Instrumento de recorrido

Instrumento de recorrido

Objetivo del instrumento	Instrumento que indaga por condiciones físicas para la enseñanza del inglés en las sedes seleccionadas.
¿Quién debe responder?	Encuestador con apoyo de docente líder o coordinador de la IED y de las personas encargadas de espacios clave
Duración estimada	1 hora y media

Instrumento recorrido institucional

El encuestador contará con una **ficha guía** de lo que deberá observar y registrar durante el recorrido.



Instrumento recorrido institucional

Sección	Tema
1	Identificación de la Institución Educativa
1B	Encargados de espacios específicos
2	Reporte de zonas observadas y señalética y carteleras en inglés
3	Salones de secundaria y media
4	Biblioteca
5	Aula de inmersión en inglés/Laboratorio de bilingüismo
6	Aula de informática o sala de cómputo
7	Otros espacios

Introducción

Énfasis en el mensaje de inicio donde les quede claro que la **información recolectada sólo será para el uso académico** y **no será utilizada** para hacer ningún tipo de **evaluación** al establecimiento educativo.

Sección 1. Identificación

Se comienza el recorrido llenando cinco datos de identificación con ayuda del líder o persona encargada de los espacios que acompañará el recorrido.

Sección 1. IDENTIFICACIÓN DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA

1. Nombre del encuestador _____
2. Fecha _____
3. Hora en la que se inicia el recorrido _____
4. Nombre de la institución educativa _____
5. Nombre de la sede donde se realiza el recorrido _____

Sección 1B. Encargados de espacios específicos

- Tres espacios específicos / clave:
  - Biblioteca
  - Aula de informática o sala de cómputo
  - Aula de inmersión en inglés/laboratorio de bilingüismo (o salón de bilingüismo)
- Sobre estos espacios se indagará:
  - Si el espacio existe
  - Si hay una persona encargada de ese espacio
  - El cargo de la persona encargada

Sección 2. Reporte de zonas observadas y señalética y carteleras en inglés

- Solicitar al acompañante del recorrido que indique la existencia y ubicación de las zonas del colegio que aparecerán en el recuadro de la ficha técnica.

- Debe marcar si existe o no, y una vez recorra el lugar correspondiente, diligenciar los demás atributos.

Sección 2. Reporte de zonas observadas y señalética y carteleras en inglés

- **Carteleras en inglés** sobre temas académicos (por ejemplo, trabajos elaborados por los estudiantes en inglés)
- **Señalética** se refiere a letreros que indiquen los nombres de los lugares (*bathroom*, *library*, etc.), direcciones indicaciones sobre los lugares (ejm. *Left, right, exit,* etc.), reglas o instrucciones de uso de los lugares (ejm. *Not eating or drinking*), o demás información institucional como horarios.

Ejemplo:

Zona/lugar	¿Existe el espacio?		¿Señalética en inglés?		La visibilidad es			# de señales/ Letreros en inglés	La(s) señalética(s) contienen (*registre el # de letreros en cada caso*)				¿Hay carteleras en inglés?	
	Sí	No	Sí	No	Mala	Regular	Buena		Nombre del área (por ejemplo, library)	Indicaciones de direcciones (por ejemplo, Right, left)	Instrucciones de uso o reglas (frases completas)	Otro, ¿cuál?	Sí, ¿cuántas?	No
Entrada del colegio														
Auditorio o aula múltiple														

Sección 3: Salones de secundaria y media

- Solicitar al acompañante del recorrido que lo lleve a (o indique) la **zona o bloque de salones de secundaria.**
- Si no hay una zona específica o bloque de secundaria, diríjase directamente a los salones correspondientes **(8vo, 10o y 11)**. Para cada uno de los salones, diligencie la información de la ficha técnica.
- Lance un dado para escoger un salón aleatoriamente

Ejemplo:

SALON GRADO 8º

Indique si al interior del salón observa lo siguiente:

	No	Sí	¿Cuántos observa?
Señalética en inglés con el nombre de cosas/artículos			
Trabajos/productos en inglés elaborados por los estudiantes			
Letreros con frases cortas en inglés			
Tabletas			
Computadores			
Proyector/video beam			
Televisión			
Parlante o sistema de sonido			
Libros en inglés			

Sección 4: Biblioteca

- Si la IED cuenta con biblioteca, pídale al acompañante o a la persona encargada que lo dirija a ella.
- Una vez en la biblioteca, recuerde **diligenciar la fila de la biblioteca de la tabla de la sección 2 (señalética y carteleras).**
- Adicionalmente, llene la tabla que aparece en la sección biblioteca, y **registre los elementos correspondientes**.
- **Para los ítems marcados con *** (como los libros o películas en inglés), por favor **pregunte a la persona encargada de la biblioteca**

Ejemplo:

Elemento	Estado			Totalidad de elementos	Disponibles para uso	
	Bueno	Regular	Malo		Sí	No
Mesas						
Sillas						
Proyector (*video beam*)						
Televisión						
Computadores						
Tabletas*						
Sistema de sonido*						
Audífonos con micrófono*						
Audífonos sin micrófono*						

Sección 4: Biblioteca

- No olvide diligenciar las dos preguntas que se encuentran enseguida de la tabla:

¿La biblioteca cuenta con una sección dedicada al aprendizaje del inglés u otra lengua extranjera que incluya libros de texto, literatura, revistas o periódicos en inglés?

Sí ____

No ____

¿El material en inglés, si lo hay, está organizado o clasificado por algún criterio…?

Sí, por grado

Sí, por nivel de inglés

Sí, por otro criterio____

No está organizado o clasificado ni un criterio en particular____

Sección 5: Sala de inmersión/ Laboratorio de bilingüismo

- Si la IED cuenta con aula de inmersión en inglés (Sección 1B), diríjase a ella.
- Si es más de un aula de inmersión en inglés, solicite que pueda visitar el aula de mayor capacidad.
- Una vez en el aula de inmersión, recuerde **diligenciar la fila de la sala de inmersión / laboratorio de bilingüismo de la tabla de la sección 2 (señalética y carteleras).**
- Adicionalmente, llene la tabla que aparece en la sección 5, y **registre los elementos correspondientes**.
- **Para los ítems marcados con *** (como los libros o películas en inglés), por favor **pregunte a la persona encargada del aula de inmersión.**

Ejemplo:

Elemento	Estado			Totalidad de elementos	Disponibles para uso	
	Bueno	Regular	Malo		Sí	No
Mesas						
Sillas						
Computadores						
Proyector (*video beam*)						
Televisión						
Sistema de sonido						
Tabletas*						
Audífonos con micrófono*						

Sección 6: Aula de informática o sala de cómputo

- Si la IED cuenta con aula de informática (Sección 1B), diríjase a ella.
- Si es más de un aula de informática en inglés, solicite que pueda visitar el aula de mayor capacidad.
- Una vez en el aula de informática, recuerde **diligenciar la fila de la aula de informática de la tabla de la sección 2 (señalética y carteleras).**
- Adicionalmente, llene la tabla que aparece en la sección 56 y **registre los elementos correspondientes**.
- **Para los ítems de multimedia y software para la enseñanza del inglés,** por favor pregunte a la persona encargada del aula de informática.

Ejemplo:

Elemento	Estado			Totalidad de elementos	Disponibles para uso	
	Bueno	Regular	Malo		Sí	No
Mesas						
Sillas						
Computadores						
Televisión						
Tabletas						
Proyector (*video beam*)						

Sección 7: Otros espacios

- Revise en la ficha los espacios que aparecen en el primer recuadro de la sección 7 respecto a **espacios extracurriculares**
- Pregúntele al acompañante si existe cada uno de estos lugares. Si sí, diríjase a ellos, verifique y llene la tabla de señalética (en otros espacios).
- Adicionalmente, diligencie la siguiente tabla.

Ejemplo:

	No	Si	¿Cuántos?
Murales bilingües			
Conversation corners			
Mapa de países anglófonos			
Estación de juegos bilingües			
Otro, ¿cuál?			

Sección 7: Otros espacios

- Responda las siguientes dos preguntas de acuerdo a la información que le brinde el acompañante
  - Si existe emisora
  - Si existe espacio para el desarrollo de narrativas digitales.
- Complete el segundo recuadro que aparece en la sección 7 respecto al desarrollo de narrativas digitales de material educomunicativo (videos, podcasts, etc).

Ejemplo:

	No	Si	¿Cuántos?
Cámaras de grabación			
Grabadoras de audio			
Micrófonos			
Otro, ¿cuál?			



¿Preguntas, comentarios del instrumento de recorrido?

Link rotator

https://iquartil1.rotatorserver.com/web/private/1ff3796e140cf808f1bc40335a406899off_1/Multipage.html?Admin=1

Gracias



Universidad de los Andes | Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo | Facultad de Educación | BRITISH COUNCIL

| GobiernoUAndes